



༄༅། །ཐུགས་སྐྱབ་བར་ཆད་ཀུན་སེལ་གྱི་བརྒྱུད་པའི་  
གསོལ་འདེབས་དངོས་གྲུབ་དཔལ་སྟེར་ཞེས་བྱ་བ་  
བཞུགས་སོ། །

### **The Glorious Bestower of Siddhis**

Supplication to the lineage of the Guru's Heart Practice, Dispeller  
of All Obstacles

BY JAMGÖN KONGTRÜL LODRÖ TAYÉ

བདེ་ལྡན་ཞིང་མགོན་ལྷན་བདག་ཚོས་གྱི་སྐུ། །

**deden zhing gön khyapdak chö kyī ku**

Protector of the blissful realm, all-pervasive dharmakāya lord,

འོད་མཚན་སྟོང་འབར་འཆི་མེད་ལྷ་ཡི་ལྷ། །

**ö tsen tong bar chimé lha yi lha**

blazing with thousands of radiant marks, immortal god of gods,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!



བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོག་བུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

གྲུ་འཛིན་བདག་པོ་རྣམ་སྤང་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས། །

**dru dzin dakpo namnang longchö dzok**

Sambhogakāya appearing as the Lord of Potala,

སྙིང་རྗེའི་དབང་ཕྱུག་འགོ་མགོན་པད་དཀར་འཆང། །

**nyingjé wangchuk dro gön pekar chang**

mighty compassionate One, protector of beings, White Lotus-Holder,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོག་བུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

དཔལ་ལྷན་པརྩ་ལས་འབྲུངས་སྐྱུལ་པའི་སྐྱ། །

**pelden pema lé trung trülpé ku**

Glorious nirmāṇakāya, Lotus-Born,



སྣང་སྲིད་བྱིལ་གཞོན་རྒྱལ་དབང་ཐོད་ཕྱིང་རྩལ། །

**nangsi zilnön gyelwang tötreng tsel**

splendrous subjugator of all phenomenal appearance, Tötreng Tsel, king of victorious ones,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

ཡེ་ཤེས་མཁའ་ལ་སྦྱོད་པའི་ཚོགས་ཀྱི་རྗེ། །

**yeshé kha la chöpé tsok kyi jé**

Queen of the gatherings reveling in the space of primordial wisdom,

གསང་བའི་བདག་མོ་དབྱིངས་ཕྱུག་མཚོ་རྒྱལ་མར། །

**sangwé dakmo yingchuk tsogyelmar**

Lady of Secrets, Dhātviśvari Tsogyel,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!



བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

འཇིག་རྟེན་མིག་གཅིག་རྒྱལ་ཚབ་བེ་རོ་རྗེ། །

**jikten mik chik gyeltsap bairo jé**

Regent Vairocana, single eye of the world,

འཇམ་དཔལ་རྗེ་རྗེ་བྱི་སྟོང་ཡབ་སྐུ་ལ། །

**jampel dorjé trisong yapsé la**

Mañjuśrī Vajra Trisong, father and son,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!



དམ་འཛིན་རྣམ་འཕྲུལ་གནས་གཏེར་བརྒྱ་རྩེ་བདག

|

**damdzin namtrül né ter gya tsé dak**

Manifestation of Damdzin, lord of hundreds of sites and treasures,

སྙིགས་མའི་འགོ་འདུལ་མཚོག་གུར་བདེ་ཆེན་གླིང། |

**nyikmé dro düل chokgyur dechen ling**

tamer of beings in degenerate times, Chokgyur Dechen Lingpa,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྟེ་ནང་བར་ཆད་སོལ། |

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!

བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། |

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

ཁྱབ་བདག་འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྩེན་དབང་པོ་དང།

**khyapdak jamyang khyentsé wangpo dang**

Universal lord, Jamyang Khyentsé Wangpo,



འཁོར་ལོ་འི་དགོན་པོ་སློ་གྲོས་མཐའ་ཡས་ལ།

**khorlō gönpo lodrö tayé la**  
and guardian of the mandala, Lodrö Tayé,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**  
I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!

བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སློལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**  
Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

ལས་སློན་སྐལ་ལྷན་ཟབ་གསང་བསྟན་པ་འཇིན། །

**lé mön kelden zapsang tenpa dzin**  
Holders of the profound and secret doctrine with fortunate karma  
and aspirations,

ལུང་ཟིན་ཚོས་བདག་བརྟུན་པར་བཅས་པ་ལ། །

**lung zin chödak gyüpar chepa la**  
prophesied custodians of the teachings and masters of the lineage,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**  
I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!



བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

ཡི་དམ་རྒྱ་གེ་དམ་ཅན་གནས་གཏེར་སྐྱོང། །

**yidam daki damchen né ter kyong**

Yidams, ḍākinīs, and oath-bound protectors of the sites and treasures,

བྱུང་འཇུག་ཡེ་ཤེས་རྩལ་པའི་འཁོར་ལོ་ལ། །

**zungjuk yeshé rölpe khorlo la**

mandala of the display of nondual primordial wisdom,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཕྱི་ནང་བར་ཆད་སོལ། །

**sölwa dep so chi nang barché söl**

I supplicate you: dispel the outer and inner obstacles!

བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

**jingyi lop shik choktün ngödrup tsöl**

Bless me, bestow the supreme and common siddhis!

བྱང་རྒྱལ་བར་དུ་ཅུ་གསུམ་ལྷག་པའི་ལྷས། །

**jangchup bardu tsa sum lhakpé lhé**

Supreme deities of the three roots, embrace me until awakening.



རྗེས་བབྱང་འཇིགས་བརྒྱད་བདུད་བཞི་དུག་ལྔ་སོགས།

|

**jezung jikgyé dü zhi duk nga sok**

Pacify the eight fears, four māras, five poisons, and the like—

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཀྱན་ནི་ནིང། |

**chi nang sangwé barché kün zhi zhing**

all outer, inner, and secret obstacles.

སྐྱ་གསུམ་སྤྲ་མའི་གོ་འཕང་སྐྱར་ཐོབ་ཤོག། |

**ku sum lamé gopang nyur top shok**

May we swiftly attain the state of the Three-kāya Guru!

ཅེས་པའང་པརྒྱ་དགེས་པའི་འབངས་པརྒྱ་གར་དབང་མིན་ལས་འགོ་  
འདུལ་རྩལ་གྱིས་དཔལ་སྐྱེས་ཡང་ལོད་དེ་བློ་གོ་རྒྱུ་རྩེ་འབྲུ་རིན་ཆེན་  
བྲག་གི་མགུལ་དུ་དཔོ་ལྷའི་དགའ་ཚེས་ཤིན་ཏུ་དག་བར་སྐྱར་བའི་ཡི་  
གོ་པ་ནི་ལས་སློན་སྐལ་ལྷན་ལྔ་རིག་པ་ཀམ་འགྱུར་མེད་ནས་བགྱིས་  
པ་དག་ལེགས་འཕེལ།། ||

*This was composed by Pema Garwang Trinlé Drodül Tsel, a joyful servant of Padma, at Devikotī Tsari-like Jewel Rock (Tsadra Rinchen Drak), the upper hermitage of Palpung, on an auspicious day in the waxing part of the second month. The scribe was Karma Gyurmé, one with fortunate*





---

*karma and aspirations, who is learned in the five sciences. May virtuous goodness increase!*

*Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations (trans. Erik Pema Kunsang, checked against the Tibetan and edited by Oriane Sherap Lhamo), 2019.*